

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Dec. 3, 2017 | 3 de diciembre, 2017



1st Sunday of Advent

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Dec. 3: 1st Sunday of Advent

God's faithfulness

Reading 1: Isaiah 63:16-17, 19, 64:2-7 (prayer for the return of God's favor)

Reading II 1 Corinthians 1:3-9 (thanksgiving)

Gospel: Mark 13:33-37 (need for watchfulness)

Key Passage God is faithful; by him you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord. (1 Corinthians 1:9)

Adult: How do you know when you're following Christ and living his teachings faithfully?

Child: What good thing might God be asking you to do right now?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Dec. 6, 8 a.m.: † Dale Timmerman

Friday, Dec. 8, 8 a.m.: † Robert Whiteford

Envelopes and calendars for 2018 will be available for pick up in the church today. Please be sure to take yours and save us the cost of mailing them.

Come experience LAS POSADAS

In the Latino community, the tradition of the posadas commemorates Joseph and Mary looking for room at an inn to birth Jesus. We will be celebrating las posadas every evening from 6 - 8 p.m. from Dec. 16 thru our Christmas Eve mass. The celebration begins in the church and moves to the cafeteria about 6:45 p.m. for a traditional fiesta and piñata. All are invited!

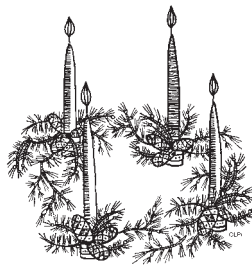
School Mass Wednesday, Dec. 13

Join us at 9:30 a.m. in the church.

From the pastor

I related this story at Mass a couple of weeks ago. It comes from the third-century Desert Fathers:

A young monk came to the elder Abba Joseph and said, "Father, according as I am able, I keep my little rule, and my little fast, my prayer, meditation and quiet; and, according as I am able, I strive to cleanse my mind of evil thoughts and my heart of evil intents. Now what more should I do?" The



ADVENT is HERE! / ¡YA ES ADVIENTO!

All are invited to make **Advent wreaths** from **9:30 a.m. – 1 p.m. today**. Join us in the cafeteria after 9:30 mass or before the 11:30 a.m. mass!

Todos están invitados a hacer una corona de adviento el dom, 3 de dic, antes de misa en la cafetería. Los niños y jóvenes en el programa de 1era Comunión participarán con sus padres.

Register today for Toys For Tots

TODAY is the LAST DAY to register for TOYS for TOTS. Fill out the form in the back of church and leave on the table for pick-up.

NEXT SUNDAY is our Guadalupe celebration

at the Basilica of St. Mary! All are invited to attend. We are still in need of items for the celebration. See the article on the facing page.

Feast of the Immaculate Conception is Friday, Dec. 8. Mass will be celebrated at 8 a.m. at Visitation Monastery and at 7 p.m. in the church

Taizé prayer, reconciliation service and individual confessions are available at the Basilica of St. Mary, Tues., Dec. 12, 5:30 p.m.

School Christmas program is Wednesday

"Josie and the Jinglicious Dream Lamp" is the title of this year's school Christmas program. It is the story of a young shepherd who tries to get her friend to believe that the Messiah is born. Join our scholars at 6 p.m., Wednesday, Dec. 6. in the church.

Who will be the special dinner guest?

Join our English-speaking Faith Formation students for a Family Faith event this Wednesday, Dec. 6. You never know who might show up! Dinner begins at 6 p.m., with the mystery guest and activity from 6:40 - 7:45 p.m.

Our Lady of Victory, 5155 Emerson Ave. N, Minneapolis, 55430

elder rose up in reply and stretched out his hands to heaven. His fingers ignited, like ten flames. He said, "Why not become fire?"

It's the First Sunday of Advent. It's a new year. The question I'm travelling with these days, the question I'll take with me through Advent is, "Why not become fire?"

Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

3 de diciembre

ADVIENTO 2017

Bienvenidos al **primero domingo de adviento** y el **comienzo del nuevo año litúrgico**. Durante este tiempo, la iglesia se viste de morado y hay una gran corona de adviento para marcar las semanas hasta que renazca Jesús de nuevo en nuestros corazones. **¿Cómo preparará Usted para recibirle al Niño Jesús este año?**

Hoy, entramos al **Ciclo B** (hay 3 ciclos) de lecturas **que significa escuchar del Evangelio de San Marcos durante la misa dominical** por todo el año. Este evangelio es el más antiguo de los cuatro, y por medio de él, Jesús nos dice, **"Velen y estén preparados, porque no saben cuándo llegará el momento... permanezcan alerta."**

La rutina de la vida cotidiana puede hacernos olvidar por qué estamos aquí en la tierra y a donde vamos. Adviento nos saca de la rutina con el grito "¡SEA PREPARADO!" **Cristo debe ser el enfoque de nuestras vidas y es "la razón por la estación"** en medio de un ambiente de comercialismo, materialismo y demasiado movimiento.

Para reflexión: **Cuando venga Jesús, ¿me encontrará enfocado en Él y su amor, o en otros "dioses" como las preocupaciones, las fiestas, los regalos, el trabajo, el dinero? ¿Qué puedo hacer yo para llevar la LUZ del MUNDO a otros sin meterme en el comercialismo y el materialismo?**

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Hispano
Línea directa: 612-424-6211

LAS POSADAS

Estaremos celebrando las posadas cada noche del **16 a 24 de diciembre**. Comenzaremos a las **6 p.m. en la iglesia** y moveremos a la cafetería. Cada noche está patrocinada por un grupo de catecismo y un ministerio. ¡Gracias a todos ante mano!

Un recordatorio que, aquí en la Ascensión, celebraremos **nuestra misa navideña en español** a las **6:30 p.m. el día jueves, 24 de diciembre**. No habrá misa en español el día 25. **Todos están invitados - ¡no falten!!**

Carta del pastor

Relaté esta historia en la misa hace un par de semanas. Viene del tercer siglo Padres del desierto:

Un joven monje se acercó al anciano Abba Joseph y le dijo: "Padre, según yo soy capaz, sigo las reglas y mi pequeño ayuno, mi oración, meditación y soy tranquilo; y, según me es posible, me esfuerzo por limpiar mi mente de los malos pensamientos y mi corazón de malas intenciones.

NOVENA GUADALUPANA

Guadalupe novena: Each evening at 6:15 p.m. from today, Dec. 3, through Dec. 11, the Latino community is praying the rosary in the church. All are invited.

Cada noche hasta la fiesta de Guadalupe, la comunidad está rezando el rosario a las **6:15 p.m. en la iglesia**. ¡**TODOS ESTAN INVITADOS!**

NUESTRA FIESTA GUADALUPANA

Dom, 10 de dic / Sun., Dec. 10:

4 p.m. Danzantes Aztecas en la Basílica / Aztec dancers
4:30 p.m. Misa en la Basílica con Mariachi / Bilingual mass
7 p.m. Novena en la iglesia / Novena in the church

Lunes, 11 de dic / Mon., Dec. 11:

Vigil / Vigilia en la Ascensión:

10 p.m. Santa misa / Mass

Martes, 12 de diciembre, 2017 / Tues., Dec. 12:

5-8 a.m. Mañanitas: Rosario, serenata, hospitalidad / Morning prayer

6 p.m. Procesión con danzantes aztecas / Procession with Aztec dancers

6:30 p.m. Santa Misa / Mass

7:30 p.m. Fiesta en la cafetería

A call to the Ascension community:

Una llamada a la comunidad de la Ascensión:

All are invited to help with our Guadalupe preparations for Dec. 10 at the Basílica and Dec. 12 at Ascension.

Below is our "wish list" - please help if you can. ¡GRACIAS!

El Comité Guadalupeana está pidiendo la colaboración de todos para que los eventos del diciembre sean un gran éxito. Favor de apoyar con lo que se pueda de la siguiente lista:

- **maíz para pozole (cans of hominy)**
- **tostadas (flat, hard tortillas: Brand names include "Tostadas Charras" or "Guerrero tostadas" usually comes stacked in a bag of up to 2 dozen)**
- **agua y bebidas (bottled water and cans of pop)**
- **ortillas y/o nacho chips (corn tortillas)**
- **donación monetaria para la carnes y verduras corruptible (lechuga, cebolla, carne, etc) / monetary donation for perishable foods like meat and vegetables**

Please mark your donations "For the Comité Guadalupeano" and bring them to the office or to Mass on Sunday.

Favor de indicar en la bolsa de que tal comida es para el Comité Guadalupeano.

Ahora, ¿qué más debería hacer? El anciano se levantó en respuesta y extendió sus manos al cielo. Sus dedos se encendieron, como diez llamas. Él dijo: "¿Por qué no te conviertes en fuego?"

Es el primer domingo de Adviento. Es un nuevo año. La pregunta que estoy haciendo con estos días, la pregunta que me llevaré a través del Adviento es: "¿Por qué no convertirse en fuego?"

P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.

Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

Registro para los juguetes navideños

HOY es el ULTIMO DIA para REGISTRAR a SUS HIJOS para los JUGUETES. Si quiere registrar a su familia, favor de llenar la hoja de inscripción después de misa y entregarla a Anita.



Discover how you can be involved in Prison Ministry as you answer Jesus' call

"I was naked and you clothed me, I was sick and you tended to me, I was in prison and you visited me." ~ Matthew 25:36

Twin Cities Prison Ministry Activities Overview:

7 – 8:30 p.m., Thursday, Jan. 4

Community Room at Lumen Christi Catholic Community
2055 Bohland Avenue, St. Paul, 55116

Outside Prison Activities

Presented by TCPM Steering Committee:

- Prayer Warriors
- Pen Pals
- Birthday Card ministry
- FISH (Families of the Incarcerated Support and Hope Group)
- Starting Prison Ministry at your church
- Join Twin Cities Prison Committee Steering Committee
- Angel Tree (obtaining/distributing gifts for children of incarcerated parents)
- Embrace (supporting re-entry of former inmates)

Inside Prison Activities

- REC (Residents Encounter Christ) Retreats
- Charis Ministries
- One-on-one Mentoring through Prison Fellowship
- non-denominational Bible Study
- Catholic Christian Studies

All welcome: Of any Faith. Of no particular Faith. Of good faith. For more information: Mary Jo, 651-698-5954, TCPM.fay@gmail.com